



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

**DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)  
COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS A NIVEL DISTRITO**

**December 7, 2023 7 de diciembre, 2023**

**9:30am-10:30am**

*Camp Lockett Learning Lab  
31356 Hwy 94, Campo, CA 91906*

**Meeting Minutes / Minutas de la Reunion**

**A. Welcome & Introductions / Bienvenida e Introducciones**

- a. Amy Conforth welcomed everyone and begun the session at 9:35am
  - i. Amy Conforth le dio la bienvenida a todos y comenzo la sesion a 9:35am

**B. Roll Call / Asistencia**

- a. Cheryl Lugo (Clover Flat)
- b. Lorena Enriquez (Potrero)
- c. Holly Pawlicki (Campo)
- d. Karla Hernandez (Clover Flat)
- e. Maria Rodriguez (MEHS)
- f. Sheri Miller (District)
- g. David Rios (MEHS)
- h. Amy Conforth (District)
- i. Elizabeth Rodriguez (District)

**C. Announcements & Agenda Review / Anuncios y Revision de Agenda**

- a. motion to approve agenda made by Holly Pawlicki
  - i. moción para aprobar la agenda hecha por Holly Pawlicki
- b. second by Lorena Enriquez
  - i. secundada por Lorena Enriquez
- c. all in favor
  - i. todos a favor

**D. Minutes Review / Revisión de Minutas**

- a. motion to approve the minutes made by Sheri Miller
  - i. moción para aprobar las minutas hecha por Sheri Miller
- b. second by
  - i. secundada por
- c. all in favor
  - i. todos a favor



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

## **E. District Reports / Informes Distritales**

### **a. DELAC Elections / Elecciones**

- i. *Last meeting nominations were made for the committee board members as follows / nominaciones para la comisión directiva se hicieron durante la reunión pasada de la siguiente forma*
  1. *Devora Franco for President / Presidente*
  2. *Karla Hernandez for Vice president / Vicepresidente*
  3. *Elizabeth Rodriguez for secretary / Secretaria*
  
- ii. *District has sent the election ballot twice district wide and no votes as a response / El distrito ha enviado las boletas electorales 2 veces a nivel distrito sin recibir respuesta alguna.*
  1. *DELAC committee has the ability to vote without the nominee present (the President nominee is absent) or move the elections to a further date. / El comité asesor tiene la habilidad de votar por algún candidato ausente (candidata a presidencia está ausente) o posponer las elecciones*
  2. *Per majority elections were moved to the next session. / por mayoría las elecciones se pospondrán a la próxima reunión.*

### **b. District Reclassification Criteria / Criterio de Reclasificación a Nivel Distrito**

- i. *This school year 24 students of 535 are eligible for reclassification this year / En este año escolar 24 estudiantes de 535 son elegibles para la reclasificación.*
- ii. *In the state of CA a student is classified as an English Learner when a parent completes the Language Survey stating a language other than English is spoken at home when first starting in a school in the US. / En el estado de California un estudiante se clasifica como Aprendiz de Inglés cuando al momento de inscribirse en una escuela dentro de los Estados Unidos por primera vez y los padres al completar el formulario del Idioma en casa especifican que otro idioma aparte de Inglés es hablado en casa.*



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

- iii. *Then the student takes what is called the Initial ELPAC and the Summative then after until he or she meets the criteria for Reclassification. The goal is for students to reclassify in year 4. If a student does not reclassified in year 6 (7 next school year) then the student is considered Long Term ÉL / A continuación, el alumno realiza lo que se denomina el ELPAC Inicial y el Sumativo a continuación hasta que cumpla con los criterios para la Reclasificación. El objetivo es que los estudiantes reclasifiquen en el año #4. Si un estudiante no reclasifica en el año 6 (7 el próximo año escolar) entonces el estudiante es considerado EL de Largo Plazo.*
- iv. *SDCOE recognized at a recent meeting that the students are not classified as El after the reclassification if there is no progress. Instead they will continue to receive support in order to continue making progress. / SDCOE reconoció en una reunión reciente que los estudiantes no se clasifican como ÉL después de la reclasificación si no existe progreso. En su lugar, seguirán recibiendo apoyo para continuar progresando.*
- v. *The criteria needed for reclassification that needs to be met: / Los criterios necesarios para la reclasificación son los siguientes:*
  1. *ELPAC Test (A 4 in the ELPAC Evaluation or a 3 for those who have most significant cognitive disabilities.) / Evaluación ELPAC (obtener un 4 en la evaluación ELPAC o un 3 para aquellos con discapacidades cognitivas severas)*
  2. *Meets or Exceeds the Standards in ELA Assessments (Renaissance STAR) / Cumple o supera los estándares de la evaluación requerida por el distrito (La evaluación Renaissance STAR)*
  3. *Teacher Evaluation (CA is in the process of updating the teacher evaluation format to make it into a more uniform format for all schools in the state) / Evaluación docente (el departamento de Educación del estado de CA está en el proceso de actualizar el formato utilizado para las evaluaciones docentes a una forma más uniforme para todo el estado)*



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

4. *Parent/Guardian Input (Administration and teacher meets with parents to evaluate the students data and have the parents provide input)/ Sugerencias de los padres o tutor (La administración junto con el docente se reunirán con los padres o tutor del estudiante para evaluar los datos del mismo y así escuchar las sugerencias de los padres)*
- vi. *HS Rep shared that in a previous meeting there was an interest in changing one of the criteria. This item was voted not to make any changes in the previous year. HS Principal shared that this year there will be working on changing the criteria language to allow more students to be reclassified./ Representante de la Preparatoria preguntó sobre la iniciativa que existió el año escolar pasado sobre un interés en cambiar o actualizar uno de los criterios de reclasificación. Se le aclaró que se votó en no hacer ningún cambio a los criterios el año pasado. El director de la Preparatoria compartió el interés y la iniciativa de cambiar el lenguaje de uno de los criterios para así apoyar a más estudiantes lograr la reclasificación.*

#### **F. Feedback / Sugerencias**

- a. *The make the change from 6 years to 7 years for a student to become a Long Term English Learner according to Clover Principal will give schools more time to support the students in the efforts of reclassification./ El cambio de 6 a 7 años para que un estudiante sea calificado como un Aprendiz de Inglés de Largo Plazo de acuerdo a la directora de Clover Flat le permitirá a las escuelas más tiempo para proveer apoyo a los estudiantes en los esfuerzos de reclasificación.*
- b. *State is recognizing that students are not improving and as a state there is a struggle./ El estado reconoce que los estudiantes no están progresando y que como estado existe un problema*
- c. *Optell form that will be implemented next school year in hopes to bring the state into a more uniform criteria./ La forma OpTell que será implementada el próximo año escolar con la esperanza de llevar al estado a evaluaciones más uniformes*
- d. *Professional Development will also be targeted in order to support the teachers in their understanding process of the evaluations.*



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

**G. School's Data or Announcements/ Datos Escolares o Anuncios**

- a. **High School:** *a former EL student will be visiting the campus and sharing his schooling experience with EL Students in hopes they don't make the same mistakes in their futures. / La Preparatoria se honra con la visita de un graduado de ME quien viene a compartir con los estudiantes Aprendices de Inglés su experiencia escolar con la esperanza de que estos no cometan los mismo errores.*
- b. **Potrero:** *Student Council has been working as a team during various activities, selling grams. They are looking into becoming the HOPE Squad in support of those students that have a hard time speaking to adults or any form of authority. They are not counselors but a support squad. / El consejo estudiantil de Potrero está trabajando en equipo en varias actividades escolares como la venta de dulces durante los días festivos. Este también está en vías de formar HOPE Squad el escuadrón de la Esperanza, donde los aquellos estudiantes que tienen dificultad para hablar con algún adulto podrán hacerlo por medio de ellos. No serán consejeros pero sí un escuadrón de apoyo*
- c. **Clover Flat:** *Winter performances are scheduled for the time before the break, The Polar Express will be shown and hot chocolate will be served for the students. An ASP Enrichment program has been launched with Guitar Lessons with the support of a HS teacher. / Las presentaciones de invierno ya están agendadas antes de las vacaciones, se proyectará la película Polar Express y se compartirá chocolate caliente con los estudiantes. El programa de APS Clover está honrado con el programa de guitarra que ha sido posible gracias a un profesor de la preparatoria.*
- d. **Campo:** *Unfortunately so many staff members have been out sick. Attendance Monthly Rewards have been a success with many donations from the community like a Little League Membership that was donated . Students' names go into a raffle and one wins a prize, except this month 161 students with perfect attendance will be rewarded with pies. Next month we will go back to one student winner. / Desafortunadamente muchos miembros del personal han estado enfermos últimamente y fuera del plantel. La recompensa al estudiante con la mejor asistencia ha sido un éxito apoyado por donaciones de la comunidad. Cuando el estudiante no falta su nombre es entrado en una tómbola o rifa con la excepción de este mes*



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

*que les premió a todos los estudiantes con la mejor asistencia con un total de 161 estudiantes. El mes entrante se recompensará solo un estudiante.*

- e. Early Literacy:** *Sheri Miller shared that she has been recruited to give parent sessions and hopes of supporting parents in learning Early Literacy and how to help students. These will take place January 18, 7 21, 2024 one in Camp Lockett Learning Lab and Pine Valley. / Sheri Miller estará impartiendo clases para padres sobre la alfabetización temprana y así educar a los padres con herramientas para que puedan apoyar más a sus estudiantes. Estas clases se llevarán a cabo el 18 y 21 de enero en el Laboratorio de Aprendizaje de Camp Lockett y Pine Valley.*
- f. Cuyamaca Collaboration:** *December 6th there was a meeting with Cuyamaca College and members of the community in hopes of looking into future collaborations and in support of the people of the mountain and to see their needs. / El día 6 de diciembre hubo una reunión con la comunidad y Cuyamaca College con la esperanza de escuchar a la comunidad y sus necesidades para una colaboración futura*

#### **H. New Business/ Asuntos Nuevos**

- a. Reclassification Ceremony: / Ceremonia de Reclasificación:**  
*Last school year MEUSD hosted the first ever Reclassification Ceremony for students who reclassified in a 2 year span. We want to continue honoring those that meet the criteria and reward their hard work. Mr Rios expressed the fact that Wednesdays are the best day to host at the HS due to activities and such. The 2 parents participating in the session supported the idea and agreed to participate in the planning stages. / En el año escolar pasado se tuvo la primera Ceremonia de Reclasificación honrando aquellos estudiantes que reclasificaron en un término de 2 años. Se desea continuar con estas ceremonias honrando aquellos que cumplen con los criterios y son elegibles para la reclasificación premiando su gran esfuerzo. El director de la Preparatoria comparte que para utilizar las instalaciones de ella sería mejor un miércoles por la tarde debido a las distintas actividades escolares. Las dos padres de familia presentes aceptaron apoyar la organización del evento.*



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962

**b. Needs Assessment: / Evaluación de las Necesidades Escolares**

Every year the district conducts Assessments that evaluate the way monies are being spent. This year LCAP goals will be evaluated more so Title III funds and aspects that are related to English learners. A tour will be conducted of all the sites followed by a survey in order to collect data to support the LCAP Writing. / Cada año el distrito lleva a cabo evaluaciones que evalúan la forma en que se están gastando los fondos. Este año las metas del LCAP serán evaluadas más así que los fondos del Título III y los aspectos que se relacionan con los aprendices de inglés. Una gira se llevará a cabo de todos los sitios seguido de una encuesta con el fin de recopilar datos para apoyar la escritura LCAP.

**c. Questions that probably should be addressed in the survey?**

**¿Qué preguntas deben ser incluidas en la encuesta?**

attendance - Importance and challenges - asistencia y su importancia

**I. Next Meeting: / Proxima Reunion:**

**a.** Next meeting will take place February 8th, 2024

*i.* La próxima reunión se llevará a cabo el 8 de febrero, 2024

**b.** Time work for everyone 9:30am

*i.* el mismo horario funciona para todos 9:30am

**J. Newsletter**

**a.** Newsletter will come out in January with Testing information and Literacy information for everyone / El boletín informativo saldrá en el mes de enero con información de las fechas de las pruebas y más información de las clases de alfabetización temprana

**K. Adjournment**

**a.** Motion to adjourn made by Elizabeth Rodriguez at 10:36

*i.* moción para finalizar la reunión hecha por Elizabeth Rodriguez a las 10:36am

**b.** Second by Cheryl Lugo

*i.* secundada por Cheryl Lugo

**c.** All In favor

*i.* todos a favor



Mountain Empire Unified School District  
3291 Buckman Springs Road,  
Pine Valley, CA 91962